



Recueil officiel des lois fédérales

N° 13 8 avril 1997

- 896 Institut suisse de droit comparé. LF
- 898 Taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base
- 900 Droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec l'AELE et les CE (Ordonnance sur le libre-échange)
- 902 Navigation à moteur dans le canal de la Linth. Règlement
- 905 Règles de l'air applicables aux aéronefs (ORA)
- 908 Assurance-vieillesse et survivants (LAVS). LF
- 909 Ordonnance sur les droits de douane en matière agricole (ODDAg)
- 914 Accord avec la Cour AELE en vue de déterminer le statut juridique de la Cour en Suisse. Statut des fonctionnaires internationaux de nationalité suisse à l'égard des assurances sociales suisses. Echange de lettres avec la Cour AELE

Loi fédérale sur l'Institut suisse de droit comparé

Modification du 21 juin 1996

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu le message du Conseil fédéral du 18 octobre 1995¹⁾,
arrête:

I

La loi fédérale du 6 octobre 1978²⁾ sur l'Institut suisse de droit comparé (I.ISDC)
est modifiée comme suit:

Art. 15 Convention avec le canton de Vaud

Le Conseil fédéral est autorisé à conclure avec le canton de Vaud une convention
sur la construction, l'agrandissement et l'exploitation de l'Institut suisse de droit
comparé à Lausanne-Dorigny.

Art. 16 Contribution aux frais de construction et d'agrandissement

La Confédération accorde au canton de Vaud, dans la limite des crédits autorisés,
des contributions aux frais de construction, d'agrandissement et de première
installation de 50 pour cent au maximum.

II

¹ La présente loi est sujette au référendum facultatif.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 21 juin 1996

Le président: Leuba

Le secrétaire: Duvillard

Conseil des Etats, 21 juin 1996

Le président: Schoch

Le secrétaire: Lanz

¹⁾ FF 1995 IV 1297

²⁾ RS 425.1

Expiration du délai référendaire et entrée en vigueur

¹ Le délai référendaire s'appliquant à la présente loi a expiré le 1^{er} octobre 1996 sans avoir été utilisé.¹⁾

² La présente loi entre en vigueur le 15 avril 1997.

26 mars 1997

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Koller

Le chancelier de la Confédération, Couchepin



N37964



¹⁾ FF 1996 III 55

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 26 mars 1997

Le Département fédéral des finances

arrête:

I

A l'article 1^{er} de l'ordonnance du 26 octobre 1995¹⁾ sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, les taux sont fixés comme il suit à partir du mois d'avril 1997:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.1010/1090	13.—	1101.0029	110.80
2010/2090	34.80 ²⁾	1102.1029	110.80
3020	307.50 ²⁾	9010	110.80
ex 0402.1000	245.—		
ex 2111/2119	442.—	1103.1119	40.50
ex 2120	1059.30	1199	110.80
ex 9110	153.—	1919	110.80
ex 9910	153.—	1104.1919	110.80
		2919	110.80
ex 0405.1011/1019	851.40 ²⁾	ex 3080	110.80
ex 1011/1019	572.40 ²⁾		
ex 1091/1099	600.80	1701.1100	43.93
0408.1110/1190	267.70	1200	43.93
ex 1910/1990	82.90	9999	43.71
9110/9190	267.70		
ex 9910/9990	82.90		
²⁾ Pour fabriquer des glaces comestibles;		taux	
ex 0401.2010/2090		—,—	
ex 0401.3020		—,—	
ex 0405.1011/1019 Beurre de table		231.40	
ex 0405.1011/1019 Beurre de cuisine		222.40	

¹⁾ RS 632.111.723.1; RO 1997 672

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
1702.1100/1900	15.90	1702.6021	58.27
1100/1900	17.32 ¹⁾	6029	12.10
2010	20.55	9019	43.93
2020	31.50	9029	20.55
3029	16.28	9031	58.27
3032	43.93	9032	29.38
3038	20.55	9039	12.10
3042	29.38		
3048	12.10	1703.1010	58.27
4019	43.93	1090	11.55
4021	58.27	9010	58.27
4029	29.38	9090	11.55
6010	20.55		

¹⁾ A l'état de sirop.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} avril 1997.

26 mars 1997

Département fédéral des finances:
Villiger

N39181

Ordonnance sur les droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec l'AELE et les CE

(Ordonnance sur le libre-échange)

Modification du 24 mars 1997

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi sur l'agriculture¹⁾;

vu l'article 6 de l'ordonnance du 17 mai 1995²⁾ sur les importations de matières fourragères, de paille, de litière, de tourteaux d'oléagineux de pression et d'extraction, ainsi que de marchandises dont les déchets de transformation servent à l'alimentation des animaux,

arrête:

I

Dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 18 octobre 1989³⁾ sur le libre-échange, les droits de douane sont modifiés pour les numéros du tarif mentionnés à l'annexe ci-jointe.

II

¹ Ces dispositions ne s'appliquent pas aux faits survenus avant l'entrée en vigueur de la présente modification.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} avril 1997.

24 mars 1997

Département fédéral de l'économie publique:
Delamuraz

N39184

¹⁾ RS 910.1

²⁾ RS 916.112.216

³⁾ RS 632.421.0; RO 1996 1164 1673 1974 2683 3058, 1997 209

Annexe 1
(art. 1^{er})

No du tarif a)		Taux	
		CE	AELE
		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1518.	0081		9.00

a) RS 632.10 annexe

N39184

Règlement concernant la navigation à moteur dans le canal de la Linth

du 29 janvier 1997

Approuvé par le Conseil fédéral le 17 mars 1997

La Commission fédérale de la Linth,

vu l'article 1^{er}, 2^e et 3^e alinéas, de la loi fédérale du 6 décembre 1867¹⁾ touchant l'entretien des travaux de la Linth;

vu l'article 2 du règlement du 16 mars 1934²⁾ sur la gestion de la Commission de la Linth,

arrête:

Article premier Champ d'application

¹ Le présent règlement régit la navigation à moteur dans le canal de la Linth.

² Dans l'exercice de leur fonction officielle, les organes de police et de secours ainsi que le service de surveillance de la pêche ne sont pas liés par les restrictions du présent règlement.

Art. 2 Régime de l'autorisation

¹ La navigation à moteur dans le canal de la Linth est sujette à autorisation, conformément à l'ordonnance du 8 novembre 1978³⁾ sur la navigation intérieure.

² L'autorisation donne droit à une montée et à une descente durant un jour déterminé.

Art. 3 Octroi de l'autorisation

¹ L'autorisation est délivrée par l'ingénieur de la Linth.

² Les autorisations ne peuvent être octroyées que durant les mois de mars, avril, juillet, août et septembre, et uniquement s'il n'en résulte aucun risque pour les ouvrages de l'entreprise de la Linth.

³ L'ingénieur ne peut délivrer plus de dix autorisations par jour.

Art. 4 Emolument

Chaque autorisation est soumise à un émolument de 100 francs.

RS 721.224

¹⁾ RS 721.22

²⁾ RS 721.225

³⁾ RS 747.201.1

Art. 5 Vitesse maximale

¹ Le conducteur du bateau réglera sa vitesse de façon à éviter la formation de vagues gênantes ou susceptibles de provoquer des dégâts.

² La vitesse du bateau par rapport au fond ne doit pas dépasser:

- a. 15 km/h à la montée;
- b. 22 km/h à la descente.

Art. 6 Interdiction de naviguer la nuit

¹ Il est interdit de naviguer dans le canal entre 21 heures et 6 heures.

² L'ingénieur de la Linth peut accorder des dérogations.

Art. 7 Dépassement, demi-tour, ski nautique

Il est interdit de:

- a. dépasser un autre bateau à moteur;
- b. faire demi-tour;
- c. pratiquer le ski nautique.

Art. 8 Croisement

¹ Aucun croisement n'est autorisé dans la zone des rapides de Ziegelbrücke.

² Le bateau descendant a la priorité.

Art. 9 Accostage et ancrage

L'accostage et l'ancrage sont interdits.

Art. 10 Baignade et pêche

La baignade ou la pêche depuis le bateau sont interdits.

Art. 11 Information

L'ingénieur de la Linth ainsi que l'office de contrôle de la navigation du canton riverain compétent seront informés de l'issue des procédures pénales engagées contre des conducteurs de bateaux.

Art. 12 Application

L'application du présent règlement et le contrôle de la navigation dans le canal de la Linth incombent aux organes de police compétents et à l'ingénieur de la Linth.

Art. 13 Abrogation du droit en vigueur

Le règlement du 29 septembre 1972¹⁾ concernant la navigation dans le canal de la Linth est abrogé.

Art. 14 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 1997.

29 janvier 1997

Commission fédérale de la Linth:
Le président, Rhyner
L'ingénieur de la Linth, Meier

N39173

¹⁾ RO 1973 1147

Ordonnance concernant les règles de l'air applicables aux aéronefs (ORA)

Modification du 11 mars 1997

*Le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie
arrête:*

I

L'ordonnance du 4 mai 1981¹⁾ concernant les règles de l'air applicables aux aéronefs (ORA) est modifiée comme suit:

Article premier

Dans la présente ordonnance, les expressions ci-après ont les significations suivantes:

Zone de contrôle (CTR; control zone)	Espace aérien contrôlé s'étendant verticalement à partir de la surface jusqu'à une limite supérieure spécifiée.
---	---

Art. 28, 2^e al., première phrase

² Pour les vols IFR et les vols VFR de nuit, le plan de vol doit être déposé au moins 60 minutes avant le décollage; . . .

Art. 32a, 1^{er} al., let. b, ch. 2 et 4

¹ Il y a lieu de recourir au service du contrôle de la circulation aérienne de l'organe compétent pour les vols suivants:

- b. Vols VFR;
 - 2. Dans les zones de contrôle des espaces aériens de la classe D, ainsi que de la classc E en cas de vols VFR spéciaux;
 - 4. De nuit dans les espaces aériens des classes B à E.

Art. 35, 4^e al.

⁴ Le code A 7600 doit être enclenché sur le radar secondaire.

¹⁾ RS 748.121.11; RO 1996 208

II

L'appendice 2 est modifié conformément à l'annexe ci-jointe.

III

La présente modification entre en vigueur le 27 mars 1997.

11 mars 1997

Département fédéral des transports,
des communications et de l'énergie:
Leuenberger

N39171

Utilisation des classes d'espace aérien en Suisse

Appendice 2

Classes	Principaux domaines d'utilisation	Utilisation complémentaire	Équipement	
A	N'est pas utilisée en Suisse		Transpondeur A/C pour aéronefs à moteur	Radio-VHF
B	N'est pas utilisée en Suisse			
C	<ul style="list-style-type: none"> - Espace aérien au-dessus du FL 195 - Voies aériennes - Régions de contrôle terminales avec fort trafic IFR - Jura-Plateau FL 100 jusqu'au FL 195 	<ul style="list-style-type: none"> - TMA Genève - TMA Zurich - Partie de la TMA Milan 	oui	oui
D	<ul style="list-style-type: none"> - Alpes: durant les heures d'exploitation MIL FL 130 bis FL 195 hors des heures d'exploitation MIL FL 150 jusqu'au FL 195 - Autres régions de contrôle terminales et zones de contrôle avec trafic IFR 	<ul style="list-style-type: none"> - TMA: Berne, Bâle - CTR: Altenrhein, Bâle, Berne, Genève, Granges, Lugano, Sion, Zurich, Locarno - PERM MIL CTR: Alpnach/Buochs, Dübendorf, Emmen, Payerne, Meiringen Lodrino - PERM MIL TMA: Dübendorf, Emmen, Payerne - TEMPO MIL TMA: Alpnach/Buochs, Interlake, Meiringen, Locarno, Lodrino, Mollis, Tourtemagne, Sion - TEMPO MIL CTR: Mollis, Interlaken, Tourtemagne, St. Stephan 	oui, hors CTR	oui
E	<ul style="list-style-type: none"> - 600 m AGL jusqu'à D, voir C - Régions de contrôle terminales avec peu de trafic IFR - CTR avec peu d'approches IFR 	<ul style="list-style-type: none"> - TMA Les Eplatures - CTR Les Eplatures 	VFR oui: au-dessus de 7000 fr. AMSL code 7000 enclenché	VFR non IFR oui
F	N'est pas utilisée en Suisse			
G	- Sol jusqu'à 600 m AGL	- pas de trafic IFR	non	non

Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)

Modification du 13 décembre 1996

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu le message du Conseil fédéral du 18 mars 1996¹⁾,
arrête:

I

La loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)²⁾ est modifiée
comme suit:

*La modification des articles 6, 1^{er} alinéa, et 8, 1^{er} alinéa, LAVS, dans la teneur du
7 octobre 1994³⁾ est abrogée.*

II

¹⁾ La présente loi est sujette au référendum facultatif.

²⁾ Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Conseil national, 13 décembre 1996

La présidente: Stamm Judith

Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 13 décembre 1996

Le président: Delalay

Le secrétaire: Lanz

Expiration du délai référendaire et entrée en vigueur

¹⁾ Le délai référendaire s'appliquant à la présente loi a expiré le 24 mars 1997 sans
avoir été utilisé.⁴⁾

²⁾ Conformément à son chiffre II, 2^e alinéa, la présente loi entre en vigueur le
1^{er} janvier 1998.

25 mars 1997

Chancellerie fédérale

¹⁾ FF 1996 II 281

²⁾ RS 831.10; RO 1996 2466

³⁾ RO 1996 2466

⁴⁾ FF 1996 V 962

N38397

Ordonnance
sur la fixation des droits de douane,
des contingents tarifaires et des parts des droits de douane
à affectation spéciale applicables aux produits agricoles
(Ordonnance sur les droits de douane en matière agricole, ODDAg)

Modification du 24 mars 1997

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi sur l'agriculture¹⁾;

vu l'article 6 de l'ordonnance du 17 mai 1995²⁾ sur les importations de matières fourragères, de paille, de litière, de tourteaux d'oléagineux de pression et d'extraction, ainsi que de marchandises dont les déchets de transformation servent à l'alimentation des animaux,

arrête:

I

Les droits de douane mentionnés dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 17 mai 1995³⁾ sur les droits de douane en matière agricole sont modifiés, selon la version ci-jointe, dans la réglementation du marché relative aux céréales fourragères et aux oléagineux.

II

¹ Ces dispositions ne s'appliquent pas aux faits survenus avant l'entrée en vigueur de la présente modification.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} avril 1997.

24 mars 1997

Département fédéral de l'économie publique:
Delamuraz

N39183

¹⁾ RS 910.1

²⁾ RS 916.112.216

³⁾ RS 916.011; RO 1996 3145, 1997 217 729

Annexe 1

Organisation de marché: céréales fourragères (chapitre 12 du tarif douanier exempté; cf. organisation du marché des oléagineux RS 916.112.211)

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Parts des droits de douane à affectation spéciale			Fonds résiduels destinés à la caisse générale de la Confédération		Texte complémentaire (Base de calcul servant à établir la part des matières fourragères)
		(fr.)	(fr.)	(%)	affect	(fr.)	
0511 9911	0 00 *	0 00	94 0	[2]	0.00	6 0	
0708 9010	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 1011	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 1012	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 1011
0713 1091	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 2011	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 2012	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 2011
0713 2091	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3111	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3112	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 3111
0713 3191	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3211	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3212	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 3211
0713 3291	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3311	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3312	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 3311
0713 3391	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3911	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 3912	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 3911
0713 3991	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 4011	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 4012	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 4011
0713 4091	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 5012	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 5013	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 5012
0713 5091	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 9011	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0713 9012	1 20 *	1 12	94 0	[2]	0 08	6 0	10 % de 0713 9011
0713 9091	12 00 *	11 28	94 0	[2]	0 72	6 0	
0714 1010	25 00 *	23 50	94 0	[2]	1 50	6 0	
0714 2010	25 00 *	23 50	94 0	[2]	1 50	6 0	
0714 9010	23 00 *	21 62	94 0	[2]	1 38	6 0	
0802 2120	6 15 *	5 78	94 0	[2]	0 37	6 0	87,5 % de 2304 0010
0802 2220	6 15 *	5 78	94 0	[2]	0 37	6 0	87,5 % de 2304 0010
0802 3120	4 40 *	4 13	94 0	[2]	0 27	6 0	62,5 % de 2304 0010
0802 3220	4 40 *	4 13	94 0	[2]	0 27	6 0	62,5 % de 2304 0010
1001 1040	23 00 *	21 62	94 0	[2]	1 38	6 0	
1001 1050	2 30 *	2 16	94 0	[2]	0 14	6 0	10 % de 1001 1040
1001 9040	23 00 *	21 62	94 0	[2]	1 38	6 0	
1001 9050	2 30 *	2 16	94 0	[2]	0 14	6 0	10 % de 1001 9040
1003 0030	7 00 *	6 58	94 0	[2]	0 42	6 0	50 % de 1003 0070
1003 0040	0 75 *	0 70	94 0	[2]	0 05	6 0	3 % de 1003 0070
1003 0061	14 25 *	13 39	94 0	[2]	0 86	6 0	57 % de 1003 0070
1003 0070	25 00 *	23 50	94 0	[2]	1 50	6 0	
1003 0080	3 75 *	3 52	94 0	[2]	0 23	6 0	15 % de 1003 0070

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Parts des droits de douane à affectation spéciale				Fonds résiduels destinés à la caisse générale de la Confédération		Texte complémentaire (Base de calcul servant à établir la part des matières fourragères)
		(fr)	(fr)	(%)	affect	(fr)	(%)	
1007 0030	23 00 *	21 62	94 0	[2]	1 38	6 0		
1007 0040	0 70 *	0 65	94 0	[2]	0 05	6 0	3 % de 1007 0030	
1008 9031	23 00 *	21 62	94 0	[2]	1 38	6 0		
1008 9032	2 30 *	2 16	94 0	[2]	0 14	6 0	10 % de 1008 9031	
1101 0012	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1101 0031	25 00 *	23 50	94 0	[2]	1 50	6 0		
1107 9012	25 00 *	23 50	94 0	[2]	1 50	6 0		
1103 1112	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1103 1102	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1103 2120	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1104 1120	30 00 *	28 20	94 0	[2]	1 80	6 0		
1104 1912	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1104 2130	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1104 2912	27 00 *	25 38	94 0	[2]	1 62	6 0		
1104 3093	21 00 *	19 74	94 0	[2]	1 26	6 0		
1106 1010	16 00 *	15 04	94 0	[2]	0 96	6 0		
1106 2010	28 00 *	26 32	94 0	[2]	1 68	6 0		
1107 1013	4 00 *	3 76	94 0	[2]	0 24	6 0		
1107 1094	5 00 *	4 70	94 0	[2]	0 30	6 0		
1107 2013	6 00 *	5 64	94 0	[2]	0 36	6 0		
1107 2094	7 00 *	6 58	94 0	[2]	0 42	6 0		
1501 0012	5 00 *	4 70	94 0	[2]	0 30	6 0		
1501 0013	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1501 0022	5 00 *	4 70	94 0	[2]	0 30	6 0		
1501 0023	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1504 1091	0 00 *	0 00	94 0	[2]	0 00	6 0		
1504 2010	0 00 *	0 00	94 0	[2]	0 00	6 0		
1504 3010	0 00 *	0 00	94 0	[2]	0 00	6 0		
1507 9011	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1507 9091	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1508 9011	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1508 9091	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1509 9010	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1511 9011	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1511 9091	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1512 1911	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1512 1991	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1512 2910	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1513 1911	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1513 1991	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1513 2911	26 00 *	24 44	94 0	[2]	1 56	6 0		
1513 2991	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1514 9010	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1515 1910	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1515 2910	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1515 5020	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		
1515.9091	38 00 *	35 72	94 0	[2]	2 28	6 0		

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Parts des droits de douane à affectation spéciale				Fonds résiduels destinés à la caisse générale de la Confédération		Texte complémentaire (Base de calcul servant à établir la part des matières fourragères)
		(fr)	(fr)	(%)	affect	(fr)	(%)	
1516 2010	20 00 *	18 80	94 0	[2]	1 20	6 0		
1517 1010	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1517 9010	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1518 0081	14 00 *	13 16	94 0	[2]	0 84	6 0		
1518 0098	3 00 *	2 82	94 0	[2]	0 18	6 0		
2102 2011	0 00 *	0 00	94 0	[2]	0 00	6 0		
2102 2021	11 00 *	10 34	94 0	[2]	0 66	6 0		
2301 1011	2 00 *	1 88	94 0	[2]	0 12	6 0		
2302 2019	21 00 *	19 74	94 0	[2]	1 26	6 0		
2303 1019	6 00 *	5 64	94 0	[2]	0 36	6 0		
2303 2010	15 00 *	14 10	94 0	[2]	0 90	6 0		
2304 0010	7 00 *	6 58	94 0	[2]	0 42	6 0		
2306 2010	11 00 *	10 34	94 0	[?]	0 66	6 0		
2306 4010	11 00 *	10 34	94 0	[2]	0 66	6 0		
2308 9011	3 00 *	2 82	94 0	[2]	0 18	6 0		

[1] Les droits de douane qui s'écartent du tarif général sont marqués par *

[2] Fonds pour la culture des champs (loi sur l'agriculture, art 23, RS 910 1)

Organisation de marché: oléagineux (RS 916.115.11) et autres numéros tarifaires du chapitre 12 (cf. RS 916.358.45!)

Annexe 1

Numéro de tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Parts des droits de douane à affectation spéciale							Fonds résiduels destinés à la caisse générale de la Confédération	Texte complémentaire (Ease de calcul servant à établir la part des matières fourragères)
		Aliments pour animaux					Huiles et graisses			
		Montant effectif	Part	affect.			Part	affect.		
(fr.)	(fr.)	(fr.)	(%)		(fr.)	(%)		(fr.)	(%)	
1201.0010	15.00 *		14.10	94.0	[2]	0.00	0.0		0.90	6.0
1201.0091	1.50 *		1.41	94.0	[2]	0.00	0.0		0.09	6.0
1204.0010	12.00 *		11.28	94.0	[2]	0.00	0.0		0.72	6.0
1204.0023	50.70 *		6.08	12.0	[2]	41.16	81.2	[3]	3.46	6.8
		0.00								(60 % de 2:06.2010) - (60 % de 15.00)
1204.0024	43.45 *		5.21	12.0	[2]	35.28	81.2	[3]	2.96	6.8
		0.00								(65 % de 2:06.2010) - (65 % de 15.00)
1204.0026	0.10 *	0.09	0.09	94.0	[2]	0.00	0.0		0.01	6.0
1204.0027	0.10 *	0.09	0.09	94.0	[2]	0.00	0.0		0.01	6.0
										(65 % de 2:06.2010) - (65 % de 15.00)
1205.0010	11.00 *		10.34	94.0	[2]	0.00	0.0		0.66	6.0
1205.0040	11.00 *		10.34	94.0	[2]	0.00	0.0		0.66	6.0
1206.0010	10.00 *		9.40	94.0	[2]	0.00	0.0		0.60	6.0
1206.0040	18.00 *		16.92	94.0	[2]	0.00	0.0		1.08	6.0
1208.1010	15.00 *		14.10	94.0	[2]	0.00	0.0		0.90	6.0
1208.9010	17.00 *		15.98	94.0	[2]	0.00	0.0		1.02	6.0
1214.1010	8.00 *		7.52	94.0	[2]	0.00	0.0		0.48	6.0

[1] Les droits de douane qui s'écartent du tarif général sont marqués par *

[2] Fonds pour la culture des champs (loi sur l'agriculture, art 23, RS 910.1)

[3] Compte laitier (loi sur l'agriculture, art 26, RS 910.1)

**Accord du 24 janvier 1994
entre le Conseil fédéral suisse
et la Cour AELE en vue de déterminer le statut juridique
de la Cour en Suisse**

RS 0.192.122.632.33; RO 1994 1136

**Echange de lettres des 26 octobre/10 novembre 1994
entre la Confédération suisse et la Cour AELE
concernant le statut des fonctionnaires internationaux
de nationalité suisse à l'égard des assurances sociales suisses
(AVS/AI/APG et AC)**

RS 0.192.122.632.331; RO 1997 644

Caducité de l'Accord et de l'Echange de lettres

Par échange de lettres des 18 décembre 1996 et 28 janvier 1997 entre le Président de la Cour AELE et le Chef du Département fédéral des affaires étrangères, il a été mis fin, avec effet au 31 décembre 1996, à l'Accord entre le Conseil fédéral suisse et la Cour AELE en vue de déterminer le statut juridique de la Cour en Suisse.

Par voie de conséquence, l'Echange de lettres des 26 octobre/10 novembre 1994 entre la Confédération suisse et la Cour AELE concernant le statut des fonctionnaires internationaux de nationalité suisse à l'égard des assurances sociales suisses (AVS/AI/APG et AC) est devenu caduc.

N39109

AS-1997-13 vom 08.04.1997 (S. 895-914)

RO-1997-13 du 08.04.1997 (p. 895-914)

RU-1997-13 del 08.04.1997 (p. 895-914)

In	Amtliche Sammlung
Dans	Recueil officiel
In	Raccolta ufficiale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	1997
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Datum	08.04.1997
Date	
Data	
Seite	895-914
Page	
Pagina	
Ref. No	30 005 415

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.